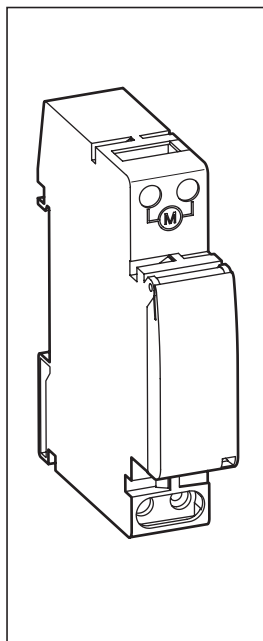


- Schaltuhr
- Interrupteur horaire
- Time switch
- Interruttore orario
- Schakelklok
- Interruptor horario
- Kytinkello
- Kontaktur
- Kopplingsur
- Kopplingsur
- Interruptor horario
- Χρονοδιακόπτης
- Zegar sterujący
- Modüler zaman saati

037 30, 037 31 - MicroRex T11
037 40, 037 41 - MicroRex QT11



	MicroRex T11 037 30	MicroRex T11 037 31	MicroRex QT11 037 40	MicroRex QT11 037 41
	230V~ 50Hz	110...120V~ 60Hz	230V~ 50-60Hz	110...120V~ 50-60Hz
			R100h / +25°C	
P	1 W		1 W	
	50/60Hz		± 2 s/d	
	16A/250V~ μ cos φ = 1			
	 1 ... 4 mm ²		 0,5 ... 2,5 mm ²	
	-10°C ... +55°C			
	-10°C ... +60°C			

3600W	1000W	1000W	100W	1400VA	1x 58W ≤ 7μF	1000W	2300W

• Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von speziell geschulten Legrand-Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

• Consignes de sécurité

Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien professionnel, faut de quoi vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'électrocution. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice d'utilisation, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit et utiliser exclusivement les accessoires d'origine. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par des employés Legrand spécialement formés à cet effet. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

• Safety notes

This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All Legrand products may be opened and repaired only by specially trained Legrand personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services.

• Veiligheidsrichtlijnen

Dit product mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd, anders bestaat brandgevaar of kans op een elektrische schok. Voor de installatie de gebruiksaanwijzing lezen, de productspecifieke montage-locatie in acht nemen en alleen originele toebehoren gebruiken. Alle producten van Legrand mogen uitsluitend door speciaal getrainde Legrand medewerkers worden geopend en gerepareerd. Door onbevoegde opening of reparatie komen alle aansprakelijkheids-, vervangings- en andere uit de garantie voortvloeiende aanspraken te vervallen.

• Indicazioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato solo da un elettricista, in caso contrario ci si espone al pericolo di incendio o di scosse elettriche. Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni per l'uso, attenersi al luogo di montaggio specifico al prodotto e utilizzare solamente accessori originali. Tutti i prodotti Legrand devono essere aperti e riparati esclusivamente da operatori alle dipendenze della Legrand che siano stati appositamente addestrati. In caso di apertura o riparazione non autorizzata cessano tutti i diritti di responsabilità, sostituzione e garanzia.

• ¡Indicaciones para la seguridad

Este producto solamente debe ser instalado por un técnico capacitado, en caso contrario existe peligro de incendio o de una descarga eléctrica. Antes de proceder a la instalación, es imprescindible haber leído y entendido las instrucciones para el servicio, asimismo se tiene que tener en cuenta y examinar el lugar de montaje específico para el producto y que solamente se deben utilizar accesorios originales. Todos los productos de Legrand sólo deben ser abiertos y reparados por colaboradores de la empresa Legrand que dispongan de la formación especial correspondiente. Si el producto es abierto o reparado por personal no autorizado por la casa Legrand, se pierden en consecuencia todos los derechos de responsabilidad civil, así como de repuesto y de garantía.

• Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt skal installeres af en elektriker, da der i modsat fald er fare for brand eller elektrisk stød. Læs betjeningsvejledningen før installation, vær opmærksom på det produktspecifikke monteringssted, og anvend udelukkende originalt tilbehør. Alle produkter fra Legrand må kun åbnes og repareres af specialuddannede Legrand-medarbejdere. Uautoriseret åbning eller reparation medfører, at alle ansvars-, erstatnings- og garantikrav bortfalder.

• Turvallisuusohjeet

Vain sähköalan ammattilainen saa asentaa tämän tuotteen, sillä muutoin voi syntyä tulipalon tai sähköiskun vaara. Ennen kuin asennat tuotteen, lue käyttöohje, noudata tuotekohtaista asennuspaikkaa ja käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita. Vain erityiskoulutuksen saaneet Legrandin työntekijät saavat avata ja korjata Legrandin tuotteita. Jos tuote avataan tai korjataan asiattomasti, kaikki vastuu-, korvaus- ja takuuvaatimukset raukeavat.

• Sikkerhetsinstrukser

Dette produktet får bare installeres av elektrofagfolk. Hvis ikke, er det fare for brann og elektriske stød. Les bruksanvisningen før installering. Velg et monteringssted som oppfyller de produktspesifikke betingelsene og bruk kun originalt tilbehør. Produkter fra Legrand må bare åpnes og repareres av spesialopplærte Legrand-medarbejdere. Uautorisert åpning eller reparasjon av produktet medfører at alt produsent-, erstatnings- og garantiansvar opphører.

• Säkerhetsinformation

Denna produkt får endast installeras av behörig elektriker. Om så inte sker, finns det risk för brand eller dödlig elchock. Läs bruksanvisningen före installationen och se till att monteringsplatsen blir rätt i förhållande till produkten. Använd endast originaltillbehör. Produkter från Legrand får endast öppnas och repareras av specialutbildad personal från Legrand. Om produkten öppnas eller repareras utan tillstånd, upphör alla garantier att gälla och ansvars- eller ersättningsanspråk kommer inte att godkännas.

• Indicações de segurança

Este produto deve apenas ser instalado por pessoal electrotécnico especializado, caso contrário existe o perigo de ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico. Antes da instalação, ler as instruções relativas ao funcionamento, respeitar o local de montagem específico ao produto e utilizar somente acessórios originais. Todos os produtos da Legrand deverão ser abertos e reparados exclusivamente por funcionários especialmente qualificados. A abertura ou a reparação do produto não autorizadas provocam a perda dos direitos (do utilizador) de substituição, de garantia ou de responsabilidade por parte da empresa.

• Οδηγίες ασφαλείας

Η εγκατάσταση αυτού του προϊόντος επιτρέπεται να γίνει μόνο από διπλωματούχο ηλεκτροτεχνίτη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Πριν την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. Εγκαταστήστε το προϊόν σε κατάλληλο σημείο, χρησιμοποιώντας μόνο τα γνήσια εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα της Legrand επιτρέπεται να ανοίγονται και να επισκευάζονται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένους συνεργάτες της Legrand. Με το άνοιγμα ή την επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ακυρώνονται όλοι οι όροι σχετικά με την ευθύνη του κατασκευαστή και κάθε δικαίωμα για αντικατάσταση ή εγγύηση.

• Ohutusnõuded

Antud toodet tohib paigaldada ainult erialaharidusega elektrik, vastasel juhul eksisteerib tule- või elektrilöögi oht. Enne paigaldamist lugege läbi kasutusjuhend, järgige toote paigalduskoha erisusi ning kasutage ainult originaal-lisaseadmeid. Kõiki Legrandi tooteid tohivad eranditult avada ja remontida ainult vastava koolituse läbinud Legrandi töötajad. Mittelubatud avamise või remondi korral kaotavad kehtivuse kõik tootevastutuse- asendamise- ja garantiiga seotud õigused.

• Drošības norādījumi

Šo izstrādājumu drīkst uzstādīt tikai elektrīks, citādi var rasties aizdegšanās vai elektrošoka bīstamība. Pirms uzstādīšanas jāizlasa ekspluatācijas instrukcija, jāņem vērā izstrādājumam norādītā montāžas vieta un jāizmanto tikai oriģinālie piederumi. Visus "Legrand" izstrādājumus drīkst atvērt un labot tikai speciāli apmācīti "Legrand" darbinieki. Neatļautas atvēršanas vai labošanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības, kas ir noteiktas attiecībā uz materiāla defektiem, kompensāciju un garantiju.

• Saugumo nuorodos

Šį gaminį privalo instaliuoti tik elektrotechnikos specialistai, priešingu atveju kyla gaisro arba elektros smūgio pavojus. Prieš instaliuodami perskaitykite naudojimo instrukcijas, atsižvelkite į specifines sąlygas gaminio montavimo vietoje ir naudokite tik originalius priedus. Visus „Legrand“ gaminius leidžiama atidaryti ir taisyti tik specialiai išmokytiems „Legrand“ darbuotojams. Neleistinas atidarymas arba taisymas anuliuoja visus išpareigojimus dėl atsakomybės, keitimo ir garantijos.

• Wskazówki bezpieczeństwa

Niniejszy produkt może być instalowany tylko przez wykwalifikowanych elektryków; w przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem. Przed instalacją należy przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać zaleceń dotyczących specyfiki miejsca montażu i stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Tylko specjalnie przeszkoleni współpracownicy firmy Legrand są upoważnieni do otwierania i naprawiania jakichkolwiek produktów Legrand. Nieuprawnione otwarcie lub naprawa powoduje wygaśnięcie roszczeń z tytułu gwarancji, wymiany i odpowiedzialności.

• Bezpečnostné pokyny

Tento výrobok sa smie inštalovať len odborníkom na elektrinu, v opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Pred inštaláciou si prečítajte návod na obsluhu, všimnite si miesto montáže špecifické pre výrobok a používajte len originálne príslušenstvo. Všetky výrobky firmy Legrand sa smú otvárať a opravovať výhradne špeciálne zaškolenými pracovníkmi firmy Legrand. Neoprávněným otvorením alebo opravou zanikajú všetky nároky na ručenie, náhradu a záruku.

• Varnostni napotki

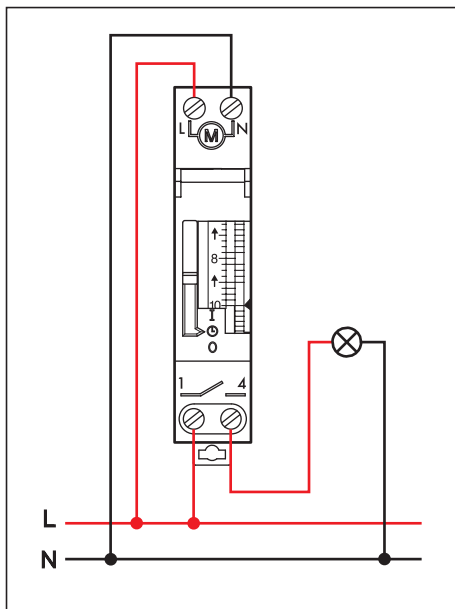
Proizvod lahko instalira le pooblaščen električar, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali električnega udara. Preberite pred začetkom inštalacije navodilo za uporabo in upoštevajte mesto montaže, ki je specifično za proizvod ter uporabljajte le originalno dodatno opremo. Proizvode firme Legrand lahko odpirajo in popravljajo le posebej izšolani sodelavci firme Legrand. V primeru nepooblaščenega odpiranja ali popravila ugasnejo vse jamstvene pravice, kot tudi zahtevki za nadomestilo in garancijske pravice.

• Bezpečnostní pokyny

Tento výrobek smí instalovat jen odborník v oboru elektro. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Před instalací si pozorně přečtěte návod k obsluze, zohledněte specifiky výrobku ve vztahu k montážnímu místu a používejte jen originální náhradní díly. Všechny výrobky firmy Legrand smějí otevírat a opravovat výlučně pracovníci speciálně vyškolení firmou Legrand. V případě neoprávněného otevření nebo opravy zanikají všechny nároky na ručení, náhradu a záruku.

• Biztonsági útmutatások

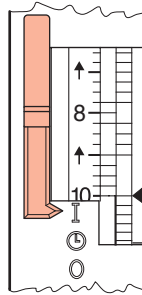
Ezt a terméket csak szakképzett villanyszerelő szerelheti fel. Egyéb esetben tűzveszélyes vagy áramütés veszélyes lehet. Telepítés előtt olvassa el a kezelési útmutatót, a termék számára alkalmas szerelési helyszínt válasszon, és csak eredeti tartozékokat használjon. A Legrand cég összes termékét kizárólag a Legrand speciális képzettséggel rendelkező dolgozói nyithatják ki és javíthatják. Ha illetéktelenek kinyitják a készüléket vagy javításokat végeznek rajta, minden garanciális, pótlási és szavatossági igény megszűnik.



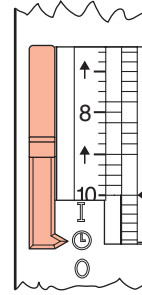
- Handschalter
- Commande manuelle
- Hand switch
- Comando manuale
- Handbedienung

- Mando manual
- Käsihojaus
- Handomkopplare
- Handbryter
- Manuel afbryder

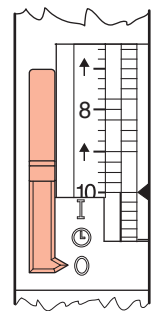
- Comando manual
- Χειροκίνητη λειτουργία
- Ustawianie ręczne
- Elle kumanda



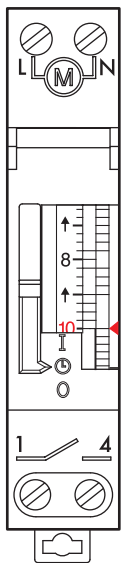
ON



- Automatic
- Αυτόματο



OFF



• Einstellen der Uhrzeit

Drehen der Schaltscheibe in Pfeilrichtung bis die aktuelle Uhrzeit mit der Markierung ◀ übereinstimmt (z.B. 10.00 Uhr).

• Mise à l'heure

Tourner le disque de commutation dans le sens de la flèche. Heure actuelle (exemple: 10.00 heure).

• Setting the time

Turn the dial in direction of the arrow and set the time against the ◀. E.G. 10.00 clock.

• Regolazione dell'ora

Ruotare il disco di commutazione nel senso della freccia Ora reale (esempio: 10.00 ore).

• Tijd instellen

Draaien van de schakelschijf in de richting van de pijl. Actuele tijd (bijvoorbeeld 10.00 uur).

• Puesta en hora

Girar el disco de conmutación en el sentido de la flecha. Hora real (ejemplo: 10.00 horas).

• Kellonajan asettaminen

Ohjelmalevyä kierretään nuolen suuntaan, kunnes oikea kellonaika on nuolen kohdalla. Esim. klo 10.00.

• Indstilling af klokkeslæt

Drej skiven i pilretning aktuell klokkeslæt. (f.eks. kl. 10.00).

• Inställing av tiden

Den exakta tiden ställs in genom att vrida skivan enl. Exakta tiden.

• Instelling av tiden

Drei viserne i pilens retning og still tiden imot. Eks: kl. 10.00.

• Acerto da hora

Rodar o disco de comutação no sentido da seta. Hora real (ex: 10.00 horas).

• Ρύθμιση χρόνου

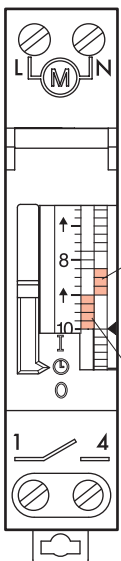
Γυρίστε τον τσικο προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος για να ρυθμίσετε τον πραγματικό χρόνο απέναντι στον δείκτη (Παράδειγμα: Ωρα 10:00)

• Ustawienie aktualnego czasu

Przesuń podziałkę w kierunku strzałki i ustaw czas na odpowiednią godzinę (np. 10.00)

• Saat ayarı

Açma kapama zaman ayar kadranını ok yönünde çeviriniz. Şimdiki zaman (örnek : saat 10.00)



• Einstellen der Schaltzeit

Gewünschte Schaltzeiten durch Schieben der blauen Segmente nach links einstellen. (1 Segment = 15 Min.) Beispiel: 9.00-10.00 Uhr.

• Réglage des horaires de commutation

Pour les horaires de commutation choisis, pousser les segment bleus vers la gauche. (1 segment = 15 minutes) Exemple: 9.00-10.00 heures.

• Setting the switching times

Push the blue segments to the left for the switch period chosen. (1 segment = 15 minutes) E.G. 9.00-10.00 clock.

• Regolazione dei tempi di commutazione

Spostare verso sinistra i segmenti blu corrispondenti ai tempi di commutazione scelti. (1 segmento = 15 minuti) Esempio: 9.00-10.00 ore.

• Instellen van de schakeltijden

Gewenste schakeltijd instellen door de blauwe segmenten naar links schuiven. (1 segment = 15 minuten) Bijvoorbeeld: 9.00-10.00 uur.

• Regulacion de tiempos de conmutation

Para los tiempos de onmutación elegidos, extraer hacia la izquierda los segmentos azules. (1 segmento = 15 minutos) Ejemplo: 9.00-10.00 horas.

• Kytkemisaikojen asettaminen

Siniset segmentit painetaan vasemmalle halutun toimintaajan kohdalla. (1 segmentti = 15 minuttia) Esim. klo 9.00-10.00.

• Indstilling af indkoplingstid

Onskede koblingstider indstilles ved bevægelse af de blå segmenter til venstre. (1 segment = 15 min.) f. eks. kl. 9.00 - kl. 10.00.

• Inställing av kopplingstiden

den önskade kopplingstiden ställs in genom att peta ut de blå segmenten till vänster. (1 segment = 15 minuter) Ex 9.00-10.00.

• Innstilling av brytertid

Trekk ut de blå segmentene til venstre for den valgte bryterperiode. (1 segment = 15 min.) Eks. kl. 9.00-10.00

• Regulação dos tempos de comutação

Para os tempos de comutação escolhidos, premir para a esquerda os segmentos azuis (1 segmento = 15 minutos) ex: 9.00-10.00 horas.

• Ρύθμιση περιόδων λειτουργίας

Για την επιλογή και ρύθμιση μίας περιόδου λειτουργίας, πατήστε προς τα αριστερά τα μπλε δοντάκια (1 δοντάκι = 15 λεπτά) (Παράδειγμα: Ωρα 9.00-10.00)

• Programowanie zegara

Przesuń w lewo niebieskie segmenty i ustaw wybrany czas trwania (1 segment = 15 minut) np. (9.00 – 10.00)

• Açma kapama zamanlarının ayarlanması

İstenen açma kapama zaman aralığı için, mavi tırnakları sola itiniz. (1 tırnak = 15 dakika) Örnek : saat 9.00 – 10.00